

## Deutsch Karaoke

### Wir sind Helden – Nur ein Wort <https://ladigitale.dev/digiplay/#/v/62a259c0a3d20>

Ich sehe, dass du denkst.  
Ich denke, dass du fühlst.  
Ich fühle, dass du willst.  
aber ich hör' dich nicht.

Pop-Rock  
mélodieux  
des années  
2000

Je vois ce que tu penses  
Je pense que tu ressens  
Je sens que tu veux  
mais je ne t'entends pas.

...

Oh, bitte gib mir nur ein, oh  
Bitte gib mir nur ein, oh  
Bitte gib mir nur ein, oh  
Bitte bitte gib mir nur ein Wort. (2x)

Oh, donne moi juste un, oh  
donne moi juste un, oh  
donne moi juste un, oh  
donne moi juste un mot.

### Cro – Einmal um die Welt <https://ladigitale.dev/digiplay/#/v/62a2588ad7c1f>

Baby bitte mach dir nie mehr Sorgen um Geld  
Gib mir nur deine Hand ich kauf dir Morgen die Welt  
Egal wohin du willst wir fliegen um die Welt  
Hauen sofort wieder ab, wenn es dir hier nicht gefällt...

Hip Hop  
trop cool

Ne t'inquiète pas pour l'argent  
Donne moi juste ta main  
Demain, je t'achèterai le monde.  
Où tu veux aller, on fera le tour du monde.  
On se casse, si cela ne te plaît pas ici

### Andreas Bourani – Auf uns <https://ladigitale.dev/digiplay/#/v/62a254e447ca1>

Ein Hoch auf das was vor uns liegt  
Dass es das Beste für uns gibt  
Ein Hoch auf das was uns vereint  
Auf diese Zeit

Pop, à  
chanter fort

Une fête pour ce qui se trouve devant nous  
Pour que le meilleur existe pour nous  
Une fête pour ce qui nous réunit  
Une fête pour cette époque

... Ein Hoch auf uns (uns)  
Auf dieses Leben  
Auf den Moment  
Der immer bleibt  
Ein hoch auf uns (uns)  
Auf jetzt und ewig  
Auf einen Tag Unendlichkeit

Une fête pour nous  
Pour cette vie-là  
Pour ce moment  
Qui restera toujours  
Une fête pour nous  
Pour maintenant et toujours  
Pour une journée d'éternité

### Peter Fox – Haus am See <https://ladigitale.dev/digiplay/#/v/62a257f46b14f>

Und am Ende der Straße steht ein Haus am See.  
Orangenbaumblätter liegen auf dem Weg.  
Ich hab zwanzig Kinder meine Frau ist schön.  
Hmm alle kommen vorbei ich brauch nie rauszugehen

Reggae, un peu  
nostalgique

Au bout de la rue se trouve une maison au bord du lac  
Des feuille d'orangers sur le chemin  
J'ai vingt enfants, ma femme est belle  
Hmm tout le monde passe me voir, je n'ai pas besoin de sortir.

## Deutsch Karaoke

**Sarah Connor – Wie schön du bist** <https://ladigitale.dev/digiplay/#/v/62a256ee491ca>

Mit all deinen Farben  
Und deinen Narben  
Hinter den Mauern  
Ja ich seh' dich  
Lass dir nichts sagen  
Nein, lass dir nichts sagen  
Weißt du denn gar nicht  
Wie schön du bist?

Ballade, d'une  
maman pour son  
ado rebelle

Avec toutes tes couleurs  
Et toutes tes cicatrices  
Derrière les murs  
Je te vois  
Ne te laisse rien dire  
Non, ne rien dire  
Ne sais tu pas  
Que tu es si belle ?

**Sido – Bilder im Kopf** <https://ladigitale.dev/digiview/#/v/647cd844e02e5>

In einem schwarzen Fotoalbum mit 'nem silbernen Knopf  
Bewahr ich alle die Bilder im Kopf  
Ich weiß noch, damals als ich jung und wild war im Block  
Ich bewahr mir diese Bilder im Kopf !

Rap « cool » et  
un peu gangsta

In einem schwarzen Fotoalbum mit 'nem silbernen Knopf  
Bewahr ich alle die Bilder im Kopf  
Ich weiß noch, als wir zum ersten Mal gechillt haben im Loft  
Ich bewahr mir diese Bilder im Kopf !

Dans un album noir avec un bouton argenté / Je garde toutes ces images en tête  
Je me rappelle quand j'étais jeune et rebelle dans le quartier  
... Je me rappelle quand nous avons chillé pour la première fois dans le loft ...  
Je conserve ces images dans ma tête

**Namika feat. Black M – Je ne parle pas français** <https://ladigitale.dev/digiview/#/v/647cdbe8b0b42>

Ich hab' mich irgendwie verlaufen / Hab' kein' Plan, wohin ich geh'  
Steh' mit meinem kleinen Koffer / Hier auf der Champs-Élysées  
Auf einmal sprichst du mich an / „Salut, qu'est-ce que vous cherchez?“  
Ich sag': „Pardon, es tut mir leid / Ich kann dich leider nicht verstehen!“  
Doch du redest immer weiter / Ich find's irgendwie charmant  
Und male zwei Tassen Kaffee / Mit 'nem Stift auf deine Hand

Co-production  
franco-  
allemande  
dansante

Je ne parle pas français / Aber bitte red' weiter  
Alles, was du so erzählst / Hört sich irgendwie nice an  
Und die Zeit bleibt einfach stehen / Ich wünsch', ich könnte dich verstehen / Je ne parle pas  
français / Aber bitte red' weiter  
Oh la-la-la-la-la-la-la-la-la (2x)

Et je dessine au crayon deux tasses de café sur ta main  
Je ne parle pas français mais continue à parler  
Tout ce que tu dis a l'air joli  
Et le temps s'arrête et  
j'aimerais pouvoir te comprendre

## Deutsch Karaoke

### Tokio Hotel – Durch den Monsun

<https://ladigitale.dev/digiview/#/v/647ce312e976a>

Ich muss durch den Monsun  
Hinter die Welt  
Ans Ende der Zeit  
Bis kein Regen mehr fällt  
Gegen den Sturm  
Am Abgrund entlang  
Und wenn ich nicht mehr kann, denk' ich daran:  
Irgendwann laufen wir zusammen  
Weil uns einfach nichts mehr halten kann  
Durch den Monsun

Boys band  
gothic des  
années 2000

Je dois traverser la mousson - jusqu'au  
bout du monde  
Jusqu'à la fin des temps - jusqu'à ce que la  
pluie cesse  
Contre la tempête - le long de l'abîme  
Et quand je n'en pourrais plus je me  
répéterai  
Qu'un beau jour nous avancerons  
ensemble  
Et rien ne saura nous retenir  
On traversera la mousson

### Max Foster – Wir sind groß

<https://ladigitale.dev/digiview/#/v/647ce1ecd4d1b>

Wir fliegen weg, denn wir leben hoch  
Gewinnen alles und gehen K.O.  
Wir brechen auf, lass die Leinen, los  
Die Welt ist klein und wir sind groß

Pop, facile à  
écouter et à  
chanter

Und für uns bleibt das so  
Für immer jung und zeitlos  
Wir fliegen weg, denn wir leben hoch  
Die Welt ist klein und wir sind groß

We fly away, 'cause we're living high  
Win everything and will be knocked out  
We set out! Cast off!  
The world is small and we are big

And for us it shall stay like this  
Forever young and ageless  
We fly away, 'cause we're living high  
The world is small and we are big

<https://lyricstranslate.com>

### Und auch :

#### Deine Freunde – Schokolade

<https://lyricstraining.com/de/play/deine-freunde/schokolade/HYNA9pBiUY#>

Chanson Pop pour enfants ou pour  
ceux qui l'ont écouté au collège...

#### Max Giesinger – 80 Millionen

<https://lyricstraining.com/de/play/max-giesinger/80-millionen-em-version/HVxsilzWZV#k6>

Tube de la coupe  
d'Europe de foot  
2016

Et des coups de cœur contemporains, étonnement mélodieux et/ou rythmés

### Noch mehr Melodie ?

Lina Maly – Schön genug (2022) <https://www.youtube.com/watch?v=dr3sPYipm7k>

Linus & Lena – Timothée Chalamet (2023) <https://www.youtube.com/watch?v=gtZc8NzdSxk>

Joris x Lotte – Bis ans Ende der Welt (2018) <https://www.youtube.com/watch?v=LPS1EeDy1DE>

Wincent Weiss – Feuerwerk (2017) <https://www.youtube.com/watch?v=1apku0pVDeE>

Clueso feat. Kate Franklin – Wenn du liebst (2017) <https://www.youtube.com/watch?v=ws0keQ7GxKE>

### Oder mehr Rhythmus?

CRO – Du // Glücklich // Easy // Bad Chicks ... <https://www.youtube.com/watch?v=4cjOZGZa4Ps>

01099 x Gustav – FRISCH (2021) <https://www.youtube.com/watch?v=UvHkiYi3DD0>

Whitey en vogue – Vanilla (2021) <https://www.youtube.com/watch?v=GoJRvZZgL3c>

## Deutsch Karaoke

### Nena - 99 Luftballons

**Hast du etwas Zeit für mich**

*Si tu as un peu de temps pour moi*

**Dann singe ich ein Lied für dich**

*Alors je te chanterais une chanson*

**Von neun und neunzig Luftballons**

**Auf ihrem Weg zum Horizont**

*En route pour l'horizon*

**Denkst du vielleicht g'rad an mich**

*Si jamais tu penses à moi*

**Dann singe ich ein Lied für dich**

**Von neun und neunzig Luftballons**

**Und das sowas von sowas kommt**

*Et comment tout cela peut arriver*

**Neun und neunzig Luftballons**

**Auf ihrem Weg zum Horizont**

**Hielt man für UFOs aus dem All**

*On les prenait pour des ovnis venant de l'espace*

**Darum schickte ein General**

*C'est pour cela qu'un général a envoyé*

**Eine Fliegerstaffel hinterher**

*Une escadrille d'avions à leur trousses*

**Alarm zu geben, wenn's so war**

*C'était pour donner l'alerte qu'il a fait ça*

**Dabei war'n da am Horizont**

*Et pourtant, il n'y avait là à l'horizon*

**Nur neun und neunzig Luftballons**

*Que 99 ballons*

**Neun und neunzig Düsenflieger**

*99 pilotes d'avions à réaction*

**Jeder war ein grosser Krieger**

*Chacun d'entre-eux était un grand guerrier*

**Hielten sich für Captain Kirk**

*Ils se prenaient pour le capitaine Kirk*

**Das gab ein grosses Feuerwerk**

*Cela a donné un grand feu d'artifice*

**Die Nachbarn haben nichts gerafft**

*Les voisins n'ont rien capté*

**Und fühlten sich gleich angemacht**

*Et se sentaient tout de suite provoqués*

**Dabei schoss man am Horizont**

*Et pourtant on a tiré à l'horizon*

**Auf neun und neunzig Luftballons**

*Sur 99 ballons*

<https://ladigitale.dev/digiview/#/v/647ce6f3cc7c0>

**Neun und neunzig Kriegsminister**

*99 ministres de la guerre*

**Streichholz und Benzinkanister**

*L'allumette et le jerrican d'essence*

**Hielten sich für schlaue Leute**

*Se prenaient pour des gens malins*

**Witterten schon fette Beute**

*Ils flairaient un gros butin*

**Riefen : Krieg und wollten Macht**

*Ils criaient : la guerre et voulaient le pouvoir*

**Mann, wer hätte das gedacht**

*Mais qui aurait pensé cela*

**Dass es einmal soweit kommt**

*Qu'on en arrive là un jour*

**Wegen 99 Luftballons**

*A cause de 99 ballons*

**Neun und neunzig Jahre Krieg**

*99 années de guerre*

**Ließen keinen Platz für Sieger**

*Il n'y avait plus de vainqueurs*

**Kriegsminister gibt's nicht mehr**

*Des ministres de la guerre non plus*

**Und auch keine Düsenflieger**

*Et aussi plus d'avions à réaction*

**Heute zieh ich meine Runden**

*Aujourd'hui je fais mes rondes*

**Seh' die welt in Trümmern liegen**

*Je vois que le monde est en ruine*

**Hab' 'nen Luftballon gefunden**

*J'ai trouvé un ballon*

**Denk' an dich und lass' ihn fliegen**

*Je pense à toi et je le laisse s'envoler*

*La chanson anti-guerre se termine avec l'interprète marchant à travers les ruines dévastées du monde et trouvant un ballon.*

*Le guitariste de Nena, Carlo Karges, a eu l'idée de la chanson après avoir vu des ballons s'envoler lors d'un concert des Rolling Stones à Berlin-Ouest. Il a écrit les paroles et le claviériste de Nena, Uwe Fahrenkrog-Petersen, a écrit la musique.*

*D'après: <https://www.lacoccinelle.net/243476-nena-99-luftballons.html>*

Tube allemand de 1983, et toujours d'actualité